

INTEGRAZIONE

Aiuto ai migranti

La delegata all'integrazione

La delegata all'integrazione fa il legame tra la municipalità e le persone straniere che vivono a Sierre. Accoglie i nuovi arrivati, dà consigli e informazioni alle persone straniere e le aiuta nelle loro procedure amministrative. La delegata sviluppa ugualmente progetti legati all'integrazione e alla lotta contro la discriminazione. Se avete delle idee o delle proposte su questo tema, non esitate a contattarla!

Contatto: Marie-Françoise Pitteloud

Ufficio: No 305, al 3° piano del Hôtel de Ville

Telefono: 027/452 02 34.

E-mail: marie-francoise.pitteloud@sierre.ch

L'Espace Interculturel

L'Espace Interculturel è un luogo d'incontro e di scambio per le persone straniere e svizzere. Propone durante l'anno scolastico delle attività sociali, culturali e formative. Degli atelier aperti tutti i martedì e giovedì pomeriggio. Il programma dettagliato può essere consultato sul sito internet dell'associazione.

Indirizzo: Espace Interculturel, rue de la Monderèche 7, CP 365 (di fronte all'ASLEC), 3960 Sierre

Coordinatrice: Marie-Thérèse Brembilla

Telefono: 027/455 32 76

E-mail: espacesierre@bluewin.ch

Sito Internet: www.espacesierre.ch

Le groupe Mosaïque

Un gruppo di donne provenienti da 12 comunità propongono un sostegno volontario alle persone migranti che hanno difficoltà di comunicazione e d'integrazione sociale, in particolare nell'ambito della salute. L'anonimato è garantito.

Permanenza telefonica: 078/654 57 56

E-mail: mosaiquemulticulturelle@hotmail.com

Le Centre Suisse-Immigrés

Questo centro è uno spazio per i migranti che offre diversi servizi: corsi di francese, una permanenza giuridica e sociale, uno spazio per le donne.

Indirizzo: Centre suisses-immigrés, rue de l'Industrie 10, Case postale 280, 1950 Sion

Telefono : 027/323 12 16

E-mail: csivs@bluewin.ch

Orari: lunedì-martedì-giovedì dalle 14 alle 18 / mercoledì unicamente su rendez-vous / venerdì dalle 18 alle 21.

L'Association valaisanne d'interprétariat communautaire (AVIC)

Quest'associazione offre un servizio d'interpretariato professionale. È composta da persone di più culture, avendo seguito una formazione d'interprete comunitario. L'anonimato è garantito. Questi servizi sono paganti.

Indirizzo: L'association valaisanne d'interprétariat communautaire (AVIC), CP 100, 1951 Sion
Telefono: 079/794 69 21
E-mail: info@interpretavic.ch
Orari: permanenza dalle 9 alle 11

Réseau de solidarité avec les migrants (RESOLMI)

Questa rete ha per obiettivo di difendere i diritti dei migranti. I collaboratori del RESOLMI consigliano e accompagnano le vostre procedure amministrative.

Indirizzo e contatto: RESOLMI (Réseau de solidarité avec les migrants), CP 73, 1966 Ayent
Telefono: Liliane: 079/584 07 21 / Tharcisse: 078/689 73 53
E-mail: resolmi@hotmail.com

Corsi di francese

Per integrarsi e sentirsi bene in una nuova città, è importante imparare subito la lingua. A Sierre, la lingua principale è il francese, anche se una parte della popolazione è di lingua materna tedesca.

L'Espace Interculturel

Quest'associazione di Sierre organizza dei corsi di francese due volte a settimana per gli stranieri.

Livello: Esistono 6 classi di francese, in funzione delle conoscenze (del livello debuttante fino al livello avanzato).

Prezzo: L'iscrizione costa Fr. 150.–, **ma i corsi sono gratuiti.**

Orari: I corsi hanno luogo i lunedì e i giovedì dalle 19 alle 20.30 al centro scolastico des Liddes e a L'Espace interculturel. Non ci sono corsi durante i congedi scolastici.

Iscrizione: Si può passare tutti i lunedì dalle 18.30 al centro scolastico des Liddes (vicino alla Polizia cantonale). In seguito si valuterà il vostro livello di francese. Le iscrizioni si fanno tutto l'anno.

Indirizzo dell'associazione: rue de la Monderèche 1, 3960 Sierre

Indirizzo dei corsi: Centre scolaire des Liddes, route des Liddes 8, 3960 Sierre

Téléphone: 027/455 32 76

E-mail: espacesierre@netplus.ch

Web Site: www.espacesierre.ch

Association «Lire et écrire»

Quest'associazione accoglie in particolare le persone svizzere e straniere avendo delle difficoltà con la lettura e la scrittura.

Telefono: 027/321 22 77 o 0840 47 47 47 (permanenza per le iscrizioni il giovedì dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 17).

E-mail: valais@lire-et-ecrire.ch

Sito Internet: www.lire-et-ecrire.ch

Le Centre Suisse-Immigrés

Quest'associazione di Sion organizza dei corsi di francese per le persone straniere. I corsi hanno luogo tutte le settimane, la mattina e il pomeriggio.

Indirizzo: rue de l'Industrie 10, Case postale 280, 1950 Sion

Telefono : 027/323 12 16

E-mail: csivs@bluewin.ch

Conoscere le usanze: qualche spunto...

I saluti

Nei piccoli villaggi, e nei pedaggi campestri, si dice spesso “bonjour” alle persone che si incontrano, anche se non ci si conosce. Però nella città è raro salutare gli sconosciuti. Nei magazzini, e nei bar, i clienti e i commessi o camerieri si dicono sempre “bonjour”, “au revoir” et “merci”. In generale, le persone di un condominio si salutano quando si incontrano, anche se non si conoscono personalmente. Questo rende la vita più gradevole ! In Svizzera, la gente che non si conosce si parla poco, e non subito... questo prende un certo tempo. Ma questo non vi deve impedire di fare il primo passo!

La puntualità

In Vallese come in tutta la Svizzera, non è gradito arrivare in ritardo ad un'appuntamento. Essere in ritardo, anche di 10 minuti, può essere percepito come maleducazione. Se avete ritardo, è meglio informare la persona con cui avete appuntamento. Se non vi è possibile andare ad un appuntamento, è ugualmente importante annunciarlo (in caso di visite dal medico per esempio, dovete pagare la consultazione anche se non vi siete presentati, tranne se avvisate il medico 24 ore prima).

L'aperitivo ou l'apéro

C'è l'uso di prendere di tanto in tanto una bevanda prima di mangiare (prima mezzogiorno o la sera verso le 17 o le 18) con degli amici o dei colleghi. Questa tradizione si chiama l'aperitivo (ou « l'apéro »). Nonostante, non si è obbligati a bere dell'alcol a l'apéro, ognuno può scegliere la sua bevanda preferita. Nella tradizione vallesana, il momento dell'aperitivo è un momento sociale importante. È l'occasione di fare conoscenza meglio e di parlare.

Da qualcuno...

In principio, si avverte una persona prima di andare a vederla, tranne se la conosciamo molto bene. Quando si è invitati a cena, si porta sempre qualcosa (vino, fiori o cioccolatini per esempio). Generalmente, prima di entrare, si domanda se bisogna togliersi le scarpe. Il pasto incomincia con un “bon appétit” quando tutte le persone sono sedute e servite. Prima di incominciare a bere, c'è usanza di fare “santé”... gurdandosi negli occhi!

Associazioni straniere di Sierre

Cercle portugais (Circolo portoghese)

Centro Português de Sierre (ACRDP)

Indirizzo: Iles Falcon 5 (zone industrielle), 3960 Sierre

Contatto: M. Luis Matos

Telefono: 027/455 14 17

Association des parents d'élèves de l'école portugaise (Associazione dei genitori degli studenti portoghesi)

Indirizzo: Associação de Pais de Sierre (APS), CP 83, 3960 Sierre

Telefono: 076/306 62 68

E-mail: a.p.sierre@gmail.com

Sito Internet: www.aps-associacaodepaisdesierre.ch

Cercle espagnol (Circolo spagnolo)

Indirizzo: route de Loèche 64, CP 276, 3960 Sierre

Contatto: M. Enrique Barcala

Telefono: 027/455 38 95

Gruppo Donne Italiane

Indirizzo: Espace Interculturel, rue de la Monderèche 1, CP 365. 3960 Sierre

Contatto: Mme Marie-Thérèse Brembilla

Telefono: 027/455 32 76

Mission catholique italienne (Missione cattolica italiana)

Indirizzo: av. Max-Huber 10, 3960 Sierre

Contatto: Padre Costante Facoetti

Telefono: 027/455 63 02

Se avete osservazioni o domande sull'opuscolo, non esitate a contattarci!

Il gruppo di lavoro per l'integrazione

Telefono: 027/452 02 34

Email: marie-francoise.pitteloud@sierre.ch